

Quran

Arabic - Italian Parallel Text

Translated By Ivan Kushnir

Quran: Arabic - Italian Parallel Text. Translated By Ivan Kushnir. 2023.

This invaluable resource presents the Holy Quran in both Arabic and Italian, side-by-side. It offers a unique opportunity for readers to delve into the original text while benefiting from a clear and accurate translation. Whether you are a devout Muslim seeking a deeper understanding of the Quran, a scholar of Islamic studies, or someone interested in learning Arabic, this book is a must-have.

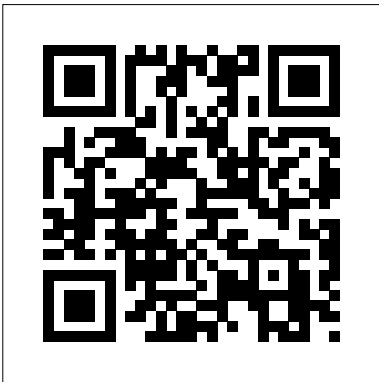
Enhanced understanding: The parallel text format allows for a direct comparison between the original Arabic and the Italian translation, aiding in a more nuanced comprehension of the Quran's meaning.

Language learning: For those studying Arabic, this book serves as an excellent tool for improving reading comprehension and vocabulary. The Quran's rich and complex language offers numerous opportunities for language learners to expand their knowledge.

Cultural insights: By engaging with the Quran's text, readers can gain valuable insights into Islamic culture, history, and theology.

Reference work: The book can serve as a valuable reference for scholars, researchers, and students of Islamic studies.

website: quran-online-24.com



Copyright © 2023 Ivan Kushnir
License Creative Commons (CC BY-NC)
ISBN: 978-1-326-95602-8
Imprint: Lulu.com

الفاحة	1	6	L'Apertura
البقرة	2	7	La Giovenca
آل عمران	3	31	La Famiglia di Imran
النساء	4	45	Le Donne
المائدة	5	60	La Tavola Imbandita
الأنعام	6	71	Il Bestiame
الأعراف	7	83	I Luoghi Elevati
الأنفال	8	97	Il Bottino
التوبة	9	102	Il Pentimento
يونس	10	112	Giona (Yunus)
هود	11	120	Hud
يوسف	12	128	Giuseppe
الرعد	13	136	Il Tuono
إبراهيم	14	140	Abramo
الحجر	15	144	La Roccia
النحل	16	148	Le Api
الإسراء	17	156	Il Viaggio Notturmo
الكهف	18	163	La Caverna
مريم	19	170	Maria
طه	20	175	Ta-Ha
الأنبياء	21	181	I Profeti
الحج	22	187	Il Pellegrinaggio
المؤمنون	23	192	I Credenti
النور	24	197	La Luce
الفرقان	25	203	Il Discrimine
الشعراء	26	207	I Poeti
النمل	27	215	Le Formiche
القصص	28	220	I Racconti
العنكبوت	29	226	Il Ragno
الروم	30	231	I Romani
لقمان	31	235	Luqman
السجدة	32	238	La Prosternazione
الأحزاب	33	240	Le Fazioni
سبأ	34	245	Saba
فاطر	35	249	Il Creatore
يس	36	252	Ya-Sin
الصفات	37	256	Coloro che si Schierano
ص	38	262	Saad
الزمر	39	266	Le Schiere

غافر	40	271	Il Perdonatore
فصلت	41	276	Spiegato in Dettaglio
الشورى	42	280	La Consultazione
الزخرف	43	284	Il Lusso
الدخان	44	288	Il Fumo
الجاثية	45	290	Colui che si Genuferchia
الأحقاف	46	293	Le Dune di Sabbia
محمد	47	296	Muhammad
الفتح	48	299	La Vittoria
الحجرات	49	302	Le Stanze
ق	50	304	Qaf
الذاريات	51	306	I Venti Spargitori
الطور	52	308	Il Monte
النجم	53	310	La Stella
القمر	54	312	La Luna
الرحمن	55	314	Il Misericordioso
الواقعة	56	317	L'Inevitabile
الحديد	57	320	Il Ferro
المجادلة	58	323	La Donna che Discute
الحشر	59	325	Il Raggruppamento
الممتحنة	60	327	La Donna da Esaminare
الصف	61	329	Le File
الجمعة	62	330	Il Venerdì
المنافقون	63	331	Gli Ipocriti
التغابن	64	332	La Reciproca Frode
الطلاق	65	334	Il Divorzio
التحريم	66	336	Il Divieto
الملك	67	337	La Sovranità
القلم	68	339	Il Calamo
الحاقة	69	341	La Verità
المعارج	70	343	I Gradi
نوح	71	345	Noè
الجن	72	347	I Geni
المزمل	73	349	Avvolto nel Mantello
المدثر	74	350	Avvolto nel Sudario
القيامة	75	352	La Resurrezione
الإنسان	76	354	L'Uomo
المرسلات	77	356	Gli Inviati
النبأ	78	358	La Notizia

النارعات	79	360	Coloro che Strappano Via
عبس	80	362	Si Aggrottò
التكوير	81	363	L'Oscuramento
الانفطار	82	364	La Fenditura
المطففون	83	365	I Falsari
الانشقاق	84	367	Lo Squarcio
البروج	85	368	Le Costellazioni
الطارق	86	369	La Stella del Mattino
الأعلى	87	370	L'Altissimo
الغاشية	88	371	Il Sovrastante
الفجر	89	372	L'Alba
البلد	90	373	La Città
الشمس	91	374	Il Sole
الليل	92	375	La Notte
الضحى	93	376	Il Mattino
الشرح	94	377	Il Sollievo
التين	95	378	Il Fico
العلق	96	379	Il Grumo di Sangue
القدر	97	380	Il Decreto
البينة	98	381	La Prova Chiara
الزلزلة	99	382	Il Terremoto
العاديات	100	383	I Cavalli Scalpitanti
القارعة	101	384	La Catastrofe
التكاثر	102	385	La Brama di Avere
العصر	103	386	Il Tempo
الهمزة	104	387	Il Diffamatore
الفيل	105	388	L'Elefante
قريش	106	389	I Quraysh
الماعون	107	390	Le Piccole Cose
الكوثر	108	391	Il Dono Abbondante
الكافرون	109	392	I Miscredenti
النصر	110	393	L'Aiuto Divino
المسد	111	394	Le Fibre
الإخلاص	112	395	La Purezza della Fede
الفلق	113	396	L'Alba
الناس	114	397	Gli Uomini

1 الفاتحة L'Apertura

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ¹ Nel nome di Allah, il Compassionevole, il Misericordioso.
- الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ² Lode ad Allah, Signore dei mondi.
- الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ³ Il Compassionevole, il Misericordioso.
- مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ⁴ Sovrano del Giorno del Giudizio.
- إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ⁵ Te noi adoriamo, e Te chiediamo aiuto.
- اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ⁶ Guidaci sulla retta via.
- صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ⁷ La via di coloro che hai benedetto, non di quelli che hanno meritato la Tua ira, né di quelli che si sono smarriti.

2 البقرة La Giovenca

- 1 Alif, Lam, Mim.
- 2 ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ
وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ
- 3 Quelli che credono nell'invisibile, stabiliscono la preghiera, e spendono di ciò che Noi abbiamo provveduto loro.
- 4 E quelli che credono in ciò che è stato rivelato a te e in ciò che è stato rivelato prima di te, e nell'Aldilà essi hanno certezza.
- 5 وَأُولَئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
- 6 Essi sono su una guida dal loro Signore, e sono coloro che prosperano.
- 7 إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
- 8 In verità, coloro che sono increduli, è lo stesso per loro se li avverti o non li avverti; non crederanno.
- 9 خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غشوةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
- 10 Allah ha sigillato i loro cuori e il loro udito, e sui loro occhi c'è un velo. E avranno un castigo tremendo.
- 11 وَمِنَ الَّذِينَ اسْمَنَ يَقُولُ ءَأَمَدًا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُم بِمُؤْمِنِينَ
- 12 E tra gli uomini c'è chi dice: 'Crediamo in Allah e nell'Ultimo Giorno', ma non sono credenti.
- 13 يُخَدِّعُونَ اللَّهَ بِوَالِدَيْهِمْ وَبِاللَّذِينَ ءَامَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ
- 14 Ingannano Allah e coloro che credono, ma non ingannano che se stessi, e non se ne accorgono.
- 15 فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ
- 16 Nei loro cuori c'è una malattia, e Allah aumenta la loro malattia; avranno un doloroso castigo per le loro menzogne.
- 17 وَإِذَا قِيلَ لَهُم لَا تَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ
- 18 E quando è stato detto loro: 'Non fate corruzione sulla terra', essi hanno detto: 'Noi siamo solo riformatori'.
- 19 وَإِنَّمَا هُمْ فَسَادُونَ وَلَكِن لَّا يَشْعُرُونَ
- 20 In verità, sono loro i corruttori, ma non se ne rendono conto.
- 21 وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا كَمَا ءَامَنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا قَالُوا إِنَّا نؤمنُ كَمَا ءَامَنَ السُّفَهَاءُ ءَأَلَّا إِنَّمَا هُمُ السُّفَهَاءُ ءَلَا يَعْلَمُونَ
- 22 E quando è stato detto loro: 'Credete come hanno creduto gli uomini', essi hanno detto: 'Dovremmo credere come hanno creduto i folli?' In verità, sono loro i folli, ma non lo sanno.
- 23 وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَالُوا ءَأَمَدًا وَإِذَا خَلَوْا عَلَىٰ شَيْطَانِهِمْ قَالُوا إِنَّمَا مَعَكُمْ إِذَا مَا نَحْنُ مُسْتَهْزَؤُونَ
- 24 E quando incontrano coloro che credono, dicono: 'Abbiamo creduto'. Ma quando sono soli con i loro demoni, dicono: 'Siamo con voi, stiamo solo scherzando'.
- 25 اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
- 26 Allah si prende gioco di loro e li lascia perplessi nella loro ribellione.
- 27 وَأُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهَدَىٰ فَمَا رَبِحَت تِّجْرَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ
- 28 Essi sono quelli che hanno comprato l'errore al prezzo della guida, ma il loro commercio non è stato proficuo e non sono stati guidati.
- 29 مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ بِمَا حَوْلَهُ
ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلْمَةٍ لَا يُبْصِرُونَ
- 30 Il loro esempio è come l'esempio di chi accende un fuoco, e quando esso illumina ciò che lo circonda, Allah toglie la loro luce e li lascia nelle tenebre, in cui non vedono.
- 31 صُمٌّ بُكْمٌ عُمَىٰ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ
- 32 Sordi, muti, ciechi, quindi non ritorneranno.
- 33 أَوْ كَصَيْدٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرِعْدٌ وَّبَرْقٌ يَّجْعَلُونَ أَصْبُعَهُمْ فِي ءِذَانِهِمْ مِّنَ الضَّرْعِ وَعِزُّ حذر الموتِ واللَّهُ حَاطِبُ الْكُفْرِينَ
- 34 O come una pioggia torrenziale dal cielo, in cui ci sono tenebre, tuoni e lampi. Mettono le loro dita nelle orecchie contro i fulmini per paura della morte. Ma Allah circonda i non credenti.
- 35 يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطِفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَتْ لَهُمْ مَشْأُوًّا فِيهِ
وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ
وَأَبْصَارِهِمْ إِنِ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
- 36 Il lampo quasi strappa via la loro vista. Ogni volta che esso illumina per loro, camminano in esso, e quando si fa buio su di loro, si fermano. Se Allah volesse, toglierebbe loro l'udito e la vista. In verità, Allah ha potere su tutte le cose.

- 21 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا رَّبُّكُمْ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَلَا ذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
- 22 الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فِرْشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الْبُحْرِ رِزْقًا لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
- 23 وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ مَعَهُ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
- 24 فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَخَافُونَ وَتُحِبُّونَ
- 25 وَيَسِّرْ لَكُمْ الْأَيْمَانَ وَعَمَلُوا الصَّالِحَاتِ إِنِّي لَهُمْ حِزْبٌ يُجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلًّا مِمَّا رَزَقْنَا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رَزَقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأَنْتُمْ بِهَذَا مُتَشَبِهُونَ وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
- 26 ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مِمَّا بَعْضُكُمْ فِعْلًا لِمِمَّا بَعْضُكُمْ فَإِنِ اتَّخَذْتُمْ مِثْلَهُ لَمَّا رَزَقْتُمْ مِنْهُ فَتَقَالُوا سَاءَ الَّذِي كُنْتُمْ تُعْمَلُونَ﴾
- 27 وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِمْ أَنْ يوصلُوا وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ
- 28 كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ آمِنًا فَاحْيِكُمْ ثُمَّ يَمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
- 29 هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مِنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
- 30 وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ
- 31 وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَٰؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
- 32 قَالُوا يَا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا بِأَسْمَاءِ هَٰؤُلَاءِ إِنْ كُنَّا نَعْلَمُ لَأَنْبِئُكَ بِأَسْمَائِهِمْ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ الْغَيْبِ وَالسَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ
- 21 O uomini, adorare il vostro Signore, che vi ha creati e quelli prima di voi, affinché possiate essere timorati.
- 22 Lui che ha fatto per voi la terra come un tappeto e il cielo come un tetto, e ha fatto scendere dal cielo l'acqua, e con essa ha fatto crescere frutti come provvigioni per voi. Non attribuite a Allah uguali mentre sapete.
- 23 E se siete in dubbio su ciò che abbiamo rivelato al nostro servo, allora portate una sura simile a esso, e chiamate i vostri testimoni oltre Allah, se siete veritieri.
- 24 Ma se non lo farete, e sicuramente non lo farete, allora temete il fuoco, il cui combustibile sono le persone e le pietre, preparato per i non credenti.
- 25 E dà la buona novella a coloro che credono e compiono opere giuste che per loro ci saranno giardini sotto i quali scorrono i fiumi. Ogni volta che saranno provvisti di un frutto come provvisione, diranno: 'Questo è ciò di cui siamo stati provvisti prima.' E saranno dati loro simili ad esso, e avranno là coniugi purificati, e vi dimoreranno per sempre.
- 26 In verità, Allah non si vergogna di fare l'esempio di una zanzara o di qualcosa di più grande. Quanto a quelli che credono, sanno che è la verità dal loro Signore. Ma quanto a quelli che non credono, dicono: 'Cosa intende Allah con questo esempio?' Egli svia con esso molti e guida con esso molti, e non svia con esso se non i perversi.
- 27 Coloro che rompono il patto di Allah dopo averlo accettato, e tagliano ciò che Allah ha ordinato di congiungere, e fanno corruzione sulla terra, essi sono i perdenti.
- 28 Come potete non credere in Allah, quando eravate morti ed Egli vi ha dato la vita, poi vi farà morire, poi vi riporterà in vita, e poi sarete riportati a Lui?
- 29 Egli è Colui che ha creato per voi tutto ciò che è sulla terra, poi si è rivolto verso il cielo e ha formato sette cieli, ed Egli è il Conoscitore di tutte le cose.
- 30 E quando il tuo Signore disse agli angeli: 'Sto per mettere un vicario sulla terra.' Dissero: 'Metterà lì chi causerà corruzione in essa e verserà sangue, mentre noi Ti lodiamo e Ti glorifichiamo?' Egli disse: 'In verità, io so ciò che voi non sapete.'
- 31 E insegnò ad Adamo i nomi di tutte le cose, poi li mostrò agli angeli e disse: 'Ditemi i nomi di questi, se siete veritieri.'
- 32 Essi dissero: 'Gloria a Te! Non abbiamo conoscenza eccetto ciò che Tu ci hai insegnato. In verità, Tu sei il Sapiente, il Saggio.'
- 33 Disse: 'O Adamo, informa loro dei loro nomi.' E quando li informò dei loro nomi, Egli disse: 'Non vi ho detto che io conosco l'invisibile dei cieli e della terra e so ciò che rivelate e ciò che nascondete?'

- وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى
وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ 34 E quando dicemmo agli angeli: 'Prostratevi ad Adamo,' si prostrarono tutti tranne Iblis; rifiutò e si inorgogli, ed era uno dei non credenti.
- وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا
حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ
الْمُذْتَمِرِينَ 35 E dicemmo: 'O Adamo, abita tu e tua moglie nel Giardino e mangiate abbondantemente da esso dove volete, ma non avvicinatevi a questo albero, altrimenti sarete tra i malfattori.'
- فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا
أَهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ
وَمَتَعٌ إِلَىٰ حِينٍ 36 Ma Satana li fece scivolare via da esso e li fece uscire dallo stato in cui erano. E dicemmo: 'Scendete, alcuni di voi saranno nemici degli altri. E per voi ci sarà sulla terra un soggiorno e una provvigione temporanea.'
- فَتَلَوَّىٰ آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ
التَّوَّابُ الرَّحِيمُ 37 Poi Adamo ricevette dal suo Signore parole, e Allah accettò il suo pentimento. In verità, Egli è il Perdonatore, il Misericordioso.
- قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنْ
تَبَعَ هُدَايَ فَلَا يَخُوفُ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ 38 Dicemmo: 'Scendete tutti da qui; e sicuramente verrà a voi da Me una guida, e chi seguirà la Mia guida, non avranno nulla da temere e non saranno addolorati.'
- وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ
فِيهَا خَالِدُونَ 39 Ma quelli che non credono e smentiscono i Nostri segni, essi sono i compagni del Fuoco; in esso dimoreranno per sempre.
- يٰۤأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسُبُّوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
وَالَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحْسَبُونَ أَنَّ اللَّهَ مُنْجِيَهُمْ إِنْ كَانُوا
كَافِرِينَ 40 O figli di Israele, ricordate la Mia grazia che vi ho conferito, e rispettate il Mio patto così come io rispetto il vostro, e temetemi solo a Me.
- وَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ 41 E credete in ciò che ho rivelato, confermando ciò che già avete, e non siate i primi a non credere in esso, e non vendete i Miei segni per un prezzo miserabile, e temetemi solo a Me.
- وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَالتَّكْفُرَ بِالتَّقْوَىٰ وَأَنْتُمْ
تَعْلَمُونَ 42 E non mescolate la verità con la falsità e non nascondete la verità mentre la conoscete.
- وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ 43 E stabilite la preghiera e date la zakat e inchinatevi con coloro che si inchinano.
- ﴿ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴾ 44 Comandate alla gente la bontà e dimenticate voi stessi mentre recitate il Libro? Non ragionate dunque?
- وَأَسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى
الْمُخْشِعِينَ 45 E cercate aiuto nella pazienza e nella preghiera. Certamente è gravosa, eccetto per i devoti.
- أَلَمْ يَجْعَلْ لَكُمْ آيَاتٍ أَنْ تَتَّقُوهُمْ إِذْ يَسْأَلُونَكُمْ عَنْ آلِهِمْ
وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا عَدْوِيًّا وَأَنْتُمْ
تَعْلَمُونَ 46 Coloro che sono certi di incontrare il loro Signore e di tornare a Lui.
- يٰۤأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسُبُّوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
وَالَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحْسَبُونَ أَنَّ اللَّهَ مُنْجِيَهُمْ إِنْ كَانُوا
كَافِرِينَ 47 O figli di Israele, ricordate la Mia grazia che vi ho concesso e che vi ho preferito su tutti i mondi.
- وَلِتَقُوا يَوْمَ النَّارِ أَوْلِيَاءَ لِمَنْ كَانُوا يَكْفُرُونَ 48 E temete un Giorno in cui nessun'anima potrà giovare a un'altra anima in nulla, né sarà accettata intercessione da essa, né sarà presa compensazione da essa, né saranno aiutati.
- وَإِذْ نَجَّيْنَكُمْ مِنَ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُوءُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
يَدَّبُّونَ وَجُونَ أَيُنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ
مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ 49 E quando vi salvammo dalla gente del Faraone che vi infliggevano il peggiore dei tormenti, uccidevano i vostri figli e lasciavano in vita le vostre donne. In ciò vi era una grande prova da parte del vostro Signore.
- وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمْ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ
وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ 50 E quando dividemmo per voi il mare, vi salvammo e annegammo la gente del Faraone mentre voi guardavate.

- وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ آتَيْنَاهُ اللَّعْجَلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ 51 E quando promettemmo a Mosè quaranta notti, poi predestinammo il vitello dopo di lui e foste ingiusti.
- ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِمَّنْ بَعَدَ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ 52 Poi vi perdonammo dopo ciò affinché foste riconoscenti.
- وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ 53 E quando demmo a Mosè il Libro e il criterio affinché foste guidati.
- وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يُقَوْمِ إِنَّمَا تَظَلِمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَىٰ بَارئِكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ذَلِكَ خَيْرٌ لِّكُمْ عِنْدَ بَارئِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِذْ هُوَ اللَّذُو ابُّ الرَّحِيمِ 54 E quando Mosè disse al suo popolo: "O popolo mio, certamente avete fatto torto a voi stessi prendendo il vitello, quindi pentitevi al vostro Creatore e uccidete voi stessi. Questo è meglio per voi presso il vostro Creatore." Poi Egli accettò il vostro pentimento. In verità, Egli è il Perdonatore, il Misericordioso.
- وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نُبْرئَكَ حَتَّىٰ نَرَىٰ آيَةَ اللَّهِ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصَّيْحَةُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ 55 E quando diceste: "O Mosè, non crederemo a te finché non vedremo Allah apertamente." Allora il fulmine vi colse mentre guardavate.
- ثُمَّ بَعَثْنَاكَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ 56 Poi vi resuscitammo dopo la vostra morte affinché foste riconoscenti.
- وَظَلَلْنَا عَلَيْكُمُ اللَّعْمَامُ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلَوى كُلَّوًا مِنْ طَيْبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظَلِمُونَ 57 E vi coprimmo con l'ombra e vi mandammo la manna e le quaglie. Mangiate delle buone cose che vi abbiamo provveduto. E non ci fecero torto, ma facevano torto a se stessi.
- وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْبَلَدَ فكلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا وادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ وَسَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ 58 E quando dicemmo: "Entrate in questa città e mangiate da essa ovunque vogliate abbondantemente, e entrate dalla porta prosternandovi e dite: 'Perdono', vi perdoneremo i vostri peccati e aumenteremo i buoni."
- فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا عَلَىٰ الَّذِينَ ظَلَمُوا رَجْزًا مِنْ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ 59 Ma coloro che erano ingiusti cambiarono la parola con un'altra che non era stata detta loro, così mandammo su coloro che erano ingiusti una punizione dal cielo per ciò che trasgredivano.
- ﴿وَإِذْ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ نَضِيبًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مِشْرَبَهُمْ كُلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ 60﴾ E quando Mosè chiese acqua per il suo popolo, dicemmo: "Colpisce la roccia con il tuo bastone." Allora ne scaturirono dodici sorgenti. Ogni gente sapeva il proprio luogo di bevuta. Mangiate e bevete del provvedimento di Allah e non commettete malefatte sulla terra come corruttori.
- وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَجَدَ فَادَحَ لَنَا رَبُّكَ يُخْرِجُ لَنَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِيهَا وَبَصِلَهَا قَالَ أَرَأَيْتُمْ إِيَّاهُ ذِي هُوَ أَذَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ لِّهَبِطُوا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مِمَّا سَأَلْتُمْ وَضَرِبْتَ عَلَيْهِمُ الذَّلِيلَةَ وَالْمَسْكِينَةَ وَأَبَاءُ وَبِعَضِبَ مِنْ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ 61 E quando diceste: "O Mosè, non possiamo sopportare un solo tipo di cibo, quindi prega il tuo Signore per noi affinché ci faccia uscire ciò che la terra produce: delle sue erbe, dei suoi cetrioli, del suo aglio, delle sue lenticchie e delle sue cipolle." Egli disse: "Volete scambiare ciò che è inferiore con ciò che è migliore? Scendete in Egitto, poiché avrete ciò che avete chiesto." E furono colpiti dall'umiliazione e dalla miseria e attirarono su di sé l'ira di Allah. Questo perché disobbedivano ai segni di Allah e uccidevano i profeti ingiustamente. Questo perché disobbedivano e trasgredivano.
- إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالْبَدِىَّ وَالصَّابِئِينَ مِنَ الْإِمْنِ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلْ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ 62 In verità, coloro che credono, coloro che sono ebrei, i cristiani e i sabeji, chiunque crede in Allah e nell'Ultimo Giorno e compie buone opere, avranno la loro ricompensa presso il loro Signore e non avranno paura né saranno afflitti.